

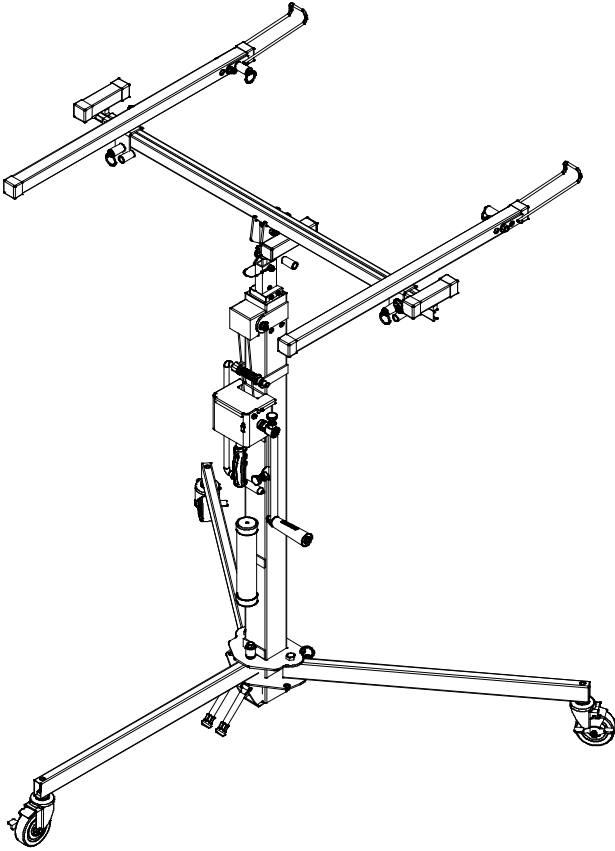


# DRYWALL LIFT

DL11  
EDI 11215

DL15  
EDI 11216

DL11-11' (335cm) Drywall Lift • DL15-15' (457cm) Drywall Lift



## **WARNING!**

**Before operating this lift, read and understand this Operator's Manual.  
Become familiar with the potential hazards of this unit.  
Call **MARSHALLTOWN** if you have any questions.**

Marshalltown, IA • Phone 800-888-0127 / 641-753-0127  
Fax 800-477-6341 / 641-753-6341 • [www.MARSHALLTOWN.com](http://www.MARSHALLTOWN.com)

Printed in U.S.A. • Impreso en EUA • Imprimé aux É.-U.

# INDEX

Owner's Responsibilities .....	2
Operator Safety Instructions.....	3-4
Operating Procedure .....	5-11
Moving Lift to Work Area.....	6
Moving Lift with Load.....	6
Lifting and Lowering Loads .....	7
Attaching Cross Arms.....	8
Extending Load Rails .....	9
Load Support Hooks.....	9
Steering Handle.....	10
Back Up Brake .....	10
Storing and Transporting Lift .....	11
Specifications .....	11
Lift Diagram .....	12
Maintenance Instructions .....	13-14
Troubleshooting.....	15
Maintenance Record .....	16

## OWNER'S RESPONSIBILITIES

Throughout this publication, the words WARNING, CAUTION and IMPORTANT will be used to alert the user to special instructions concerning a particular operation that may be hazardous if performed incorrectly or carelessly.

### OBSERVE THEM CAREFULLY!!

#### WARNING



Hazards or unsafe practices which could result in severe personal injury or death.

#### CAUTION



Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury, product or property damage.

#### IMPORTANT



Indicates information or instructions that are necessary for proper operation and/or maintenance.

# OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT



Read and understand Operators Manual before using Lift.



Prior to each use of the unit, inspect all moving parts and the lifting cables(s) to ensure they are in proper working condition. Inspect cable before each use. Do not use if cable is frayed, worn, cut, burnt or otherwise damaged.



Use only on solid level surface. Keep work area clean and clear of clutter and debris.



Test load balance before lifting. Do not use without properly locking legs. NEVER EXCEED RATED LOAD CAPACITY. NEVER LIFT MORE THAN ONE SHEET OF DRYWALL AT A TIME.  
1 sheet of drywall = 150 lbs. (68 kg.)



Stay clear of overhead wires and obstructions.



Never operate in gusty winds. Lifting loads during high winds can result in the lift tipping over and the possibility of operator injury.



Do not stand under an elevated load.



Never leave lift unattended with an elevated load.

# OPERATOR SAFETY INSTRUCTIONS Continued

## IMPORTANT



Read and understand Operators Manual before using Lift.



Do not use to lift personnel. Do not sit or stand on lift.



Do not climb on mast or put a side load on mast. Do not use unit to support ladders for climbing or hoisting.



Do not use unit outside in thunder, lightning, or severe weather.



Wear proper clothing. Hard hat, safety shoes and gloves should be worn as a precaution when operating this lift.

## WARNING



Avoid horseplay around equipment, and keep bystanders at a safe distance. Do not allow children to operate this unit and always keep them out of work areas.

## WARNING

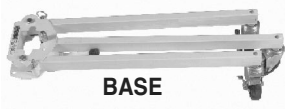


Do not misuse the lift. Perform only the functions for which the lift was designed.

# OPERATING PROCEDURE

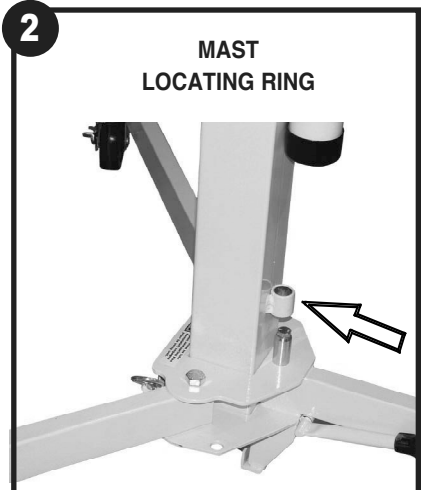
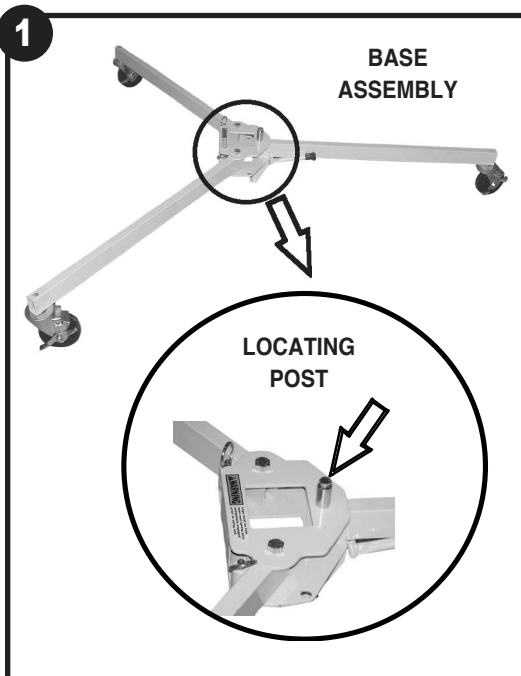
## ASSEMBLING DRYWALL LIFT

Your **MARSHALLTOWN** Drywall Lift will arrive in three section, the Base, the Mast and the Cradle. Complete assembly will take less than five minutes.



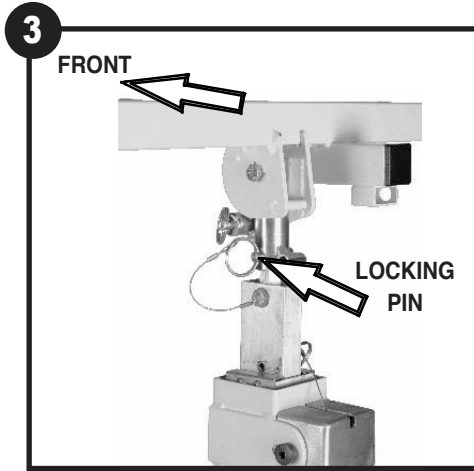
### TO ASSEMBLE YOUR LIFT:

1. Open the legs on the base assembly to their operating position. Make sure the spring loaded plungers are fully engaged and are locked securely in position.
2. Place the mast assembly firmly into the base. Make sure the mast locating ring is firmly seated onto the base locating post.



## TO ASSEMBLE YOUR LIFT Continued:

3. Place the cradle assembly onto the mast. Ensure that the cradle is locked to the mast with the locking pin and that it is facing the proper direction.

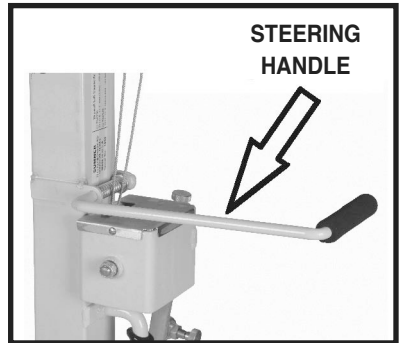


### MOVING LIFT TO WORK AREA (NO LOAD)

The lift is normally moved to the job site by rolling on its 4" casters using the steering handle. NOTE: DO NOT PULL BY THE LOAD LIFTING CABLE(S).

### MOVING LIFT IN WORK AREA (WITH LOAD)

Although it is best to move the unit to the job site unloaded, light loads may be transported as long as the unit is rolled on the casters on a level surface. Always have the load in the lowest possible position before moving the unit.



If it is necessary to move the unit with an elevated load:

- Make sure the area is clear of obstructions
- Keep personnel away from the load and behind the operator's position
- Move the unit slowly, avoiding sudden jerky starts and stops
- Make sure the load is secure and properly balanced

**CAUTION** If a load is being transported, it should be secured to the cradle to avoid shifting.



**WARNING** Moving the unit with elevated loads should be contained to short distances (i.e., 10-15 feet or 4-5 meters)



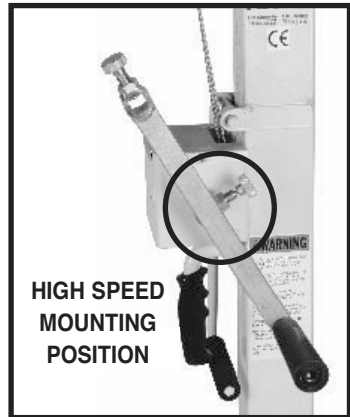
## LIFTING AND LOWERING LOADS

Use the winch to crank the mast up or down into the desired position.

Any unstable load must be balanced and secured to the cradle prior to lifting.

Turn winch crank clockwise to elevate the load, while watching for overhead obstructions. Turn the winch handle counter clockwise to lower the load.

Each handle is equipped with two mounting positions. With the handles mounted in the "high speed" position, the operator can raise and lower the lift in half the time.



### CAUTION



Make sure the floor surface is level.

### WARNING



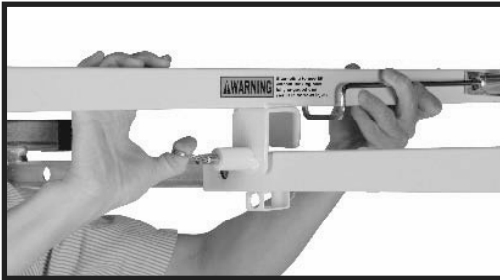
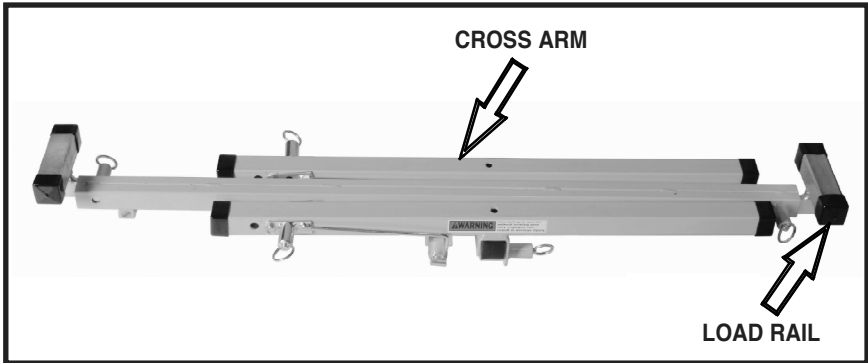
No riders allowed on this unit. This is not a personnel lift and never should be used for hoisting or moving people.

## ATTACHING CROSS ARMS

The cross arms arrive on the cradle assembly in the storage position.

### TO PLACE THE CROSS ARMS IN THEIR OPERATING POSITIONS:

1. Pull the ring on the spring loaded plunger and remove from the storage bar.
2. Position the cross arm over one of the operating positions and drop down into place ensuring that the spring loaded plunger has fully engaged in the locating hole.



### CAUTION



The load support hook should be positioned on the side of the lift opposite the winch.

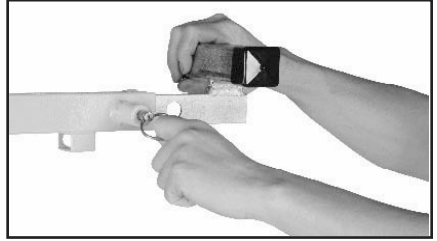


## EXTENDING LOAD RAILS

The load rails can be extended to help support wide loads.

### TO EXTEND THE RAILS:

1. Pull the ring on the spring loaded plunger and slide the rail out. The spring loaded plunger will engage in the next available position.



### WARNING



The spring loaded plunger must be fully engaged prior to lifting a load.

### WARNING



Never lift a load without ensuring it is properly balanced and supported on the cradle.

## LOAD SUPPORT HOOKS

### TO POSITION THE LOAD SUPPORT HOOKS IN OPERATING POSITION:

1. Pull the ring on the spring loaded plunger and rotate the hook from the stowed position. Ensure that the spring loaded plunger is fully engaged prior to loading drywall onto the lift. NEVER ATTEMPT TO LIFT A SHEET OF DRYWALL WITHOUT POSITIONING THE LOAD SUPPORT HOOKS IN THE OPERATING POSITION.

### WARNING

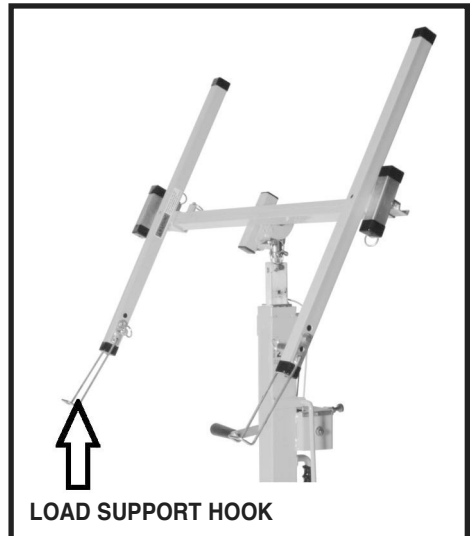


Attempting to lift a sheet of drywall without using the load support hooks can result in injury.

### WARNING



Attempting to lift more than one sheet of drywall can result in injury

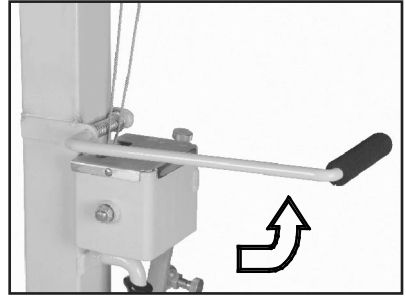


## STEERING HANDLE

The **MARSHALLTOWN** Drywall Lift comes equipped with a steering handle. This handle aids the operator in positioning the lift during operation.

### TO POSITION THE HANDLE:

1. Pull out (approx. 1" (2.5cm)) past the stop block and rotate up 90 degrees.
2. Release the handle and it will lock in place. Reverse this procedure for storage.



## BACK UP BRAKE

The **MARSHALLTOWN** Drywall Lift is outfitted with a "Back Up Brake." This stops the lift from rolling backward when working up against a wall or ceiling.

### TO ENGAGE THE BRAKE:

1. Press down on brake with your foot. This will release the brake. The brake will now prevent the lift from rolling backward.

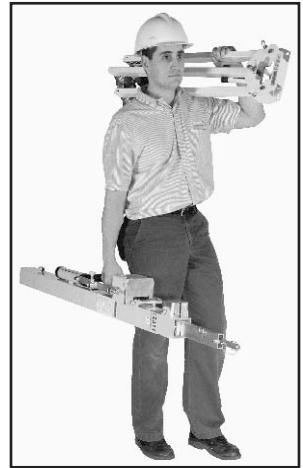
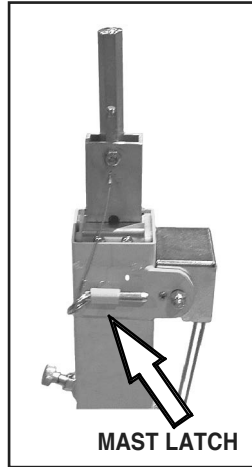
### TO PLACE THE BREAK BACK IN STORED POSITION:

1. Lift break up with your foot until it locks onto the rear leg.



## STORING AND TRANSPORTING THE LIFT

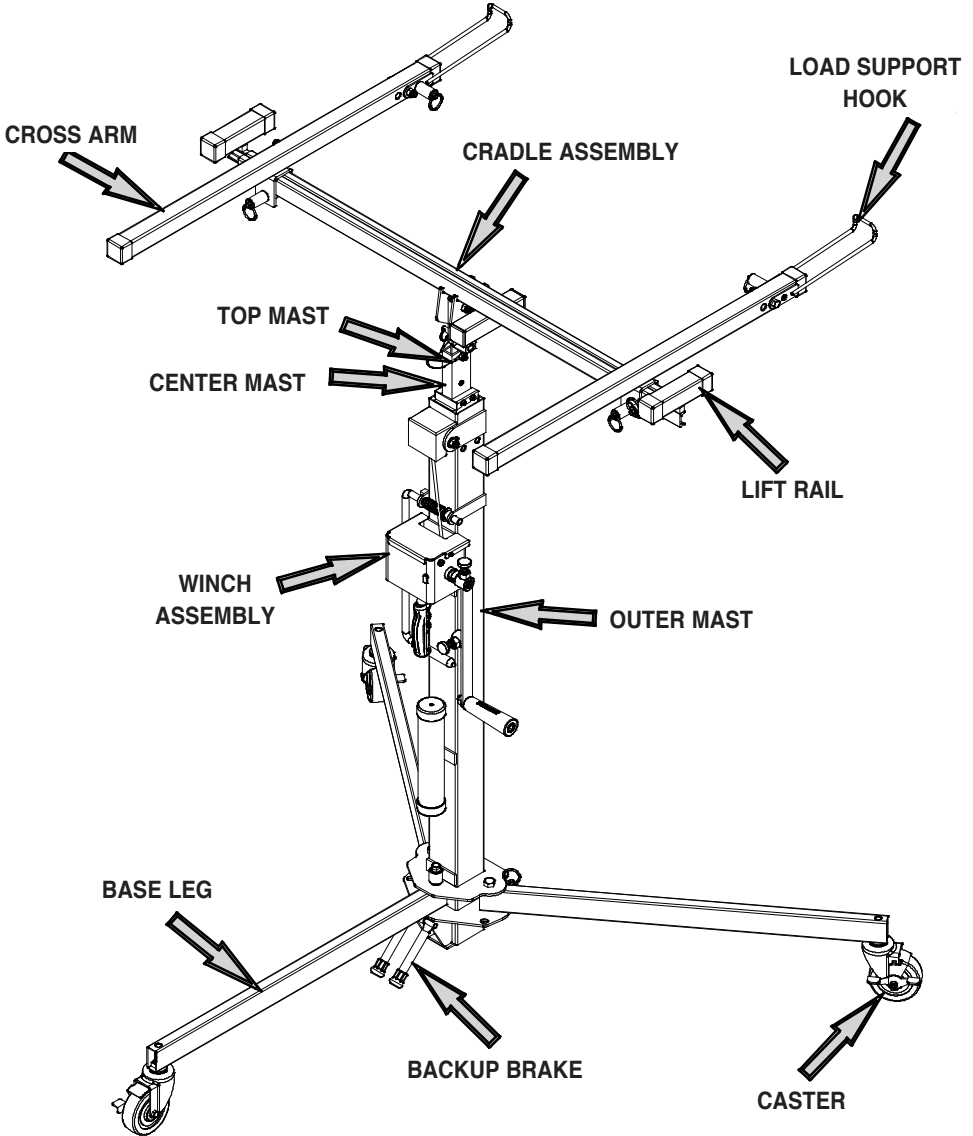
The **MARSHALLTOWN** Drywall Lift is designed for easy transport. The unit is easily broken down into three sections. All three sections are easy to carry. The main mast even has a carrying handle centrally located. Prior to transporting the main mast, attach the mast hold down cable to prevent the masts from extending unintentionally.



## SPECIFICATIONS

	PART# DL11 (EDI 11215)		PART# DL15 (EDI 11216)	
Dimensions	Size-in.	Size-cm	Size-in.	Size-cm
Height Operating	63	160	75	190½
Length Operating	52	132	52	132
Base Width	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>
Ground Clearance	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>
Load Height (min.)	34	86	48	122
Load Height (max.)	138	350	180	457 <sup>1</sup> / <sub>5</sub>
Number of Cables	1		1	
Weight	Size-lb.	Size-kg	Size-lb.	Size-kg
Net Weight	99	45	99	45
Load Capacity	Size-lb.	Size-kg	Size-lb.	Size-kg
Load Capacity (13")	150	70	150	70
Drywall Cradle	Size-in.	Size-cm	Size-in.	Size-cm
Cradle Length (min.)	49	124½	49	124½
Cradle Length (max.)	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>
Cradle Width	41	104	41	104

# LIFT DIAGRAM



# MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## BEFORE EACH USE:

1. Inspect the lifting cable(s) for frays, cuts or burns. If any damage is visible on the lifting cable(s), do not use the lift.
2. Make certain winch operates freely and lifting cable(s) is not tangled on the winch drum.
3. Check cradle assembly, legs, masts and base for bends.
4. Make sure caster wheels move freely.

## RECOMMENDED INSPECTION EVERY 6 MONTHS:

1. Inspect the lifting cable(s) for frays, cuts or burns. If any damage is visible on the lifting cable(s), do not use the lift.
2. Make certain winch works freely and that there are no loose or damaged parts.

## WINCH MAINTENANCE:

1. Be sure that the winch cover is on the winch.
2. Check ratchet dogs and brake ratchet for wear. If any wear is visible, replace the components. If not, lubricate both parts with a light oil.
3. For proper brake adjustment see "Troubleshooting" section on page 15.

## REPLACING THE LIFTING CABLE(S):

1. Lower the masts to engage the safety latch.
2. Remove the large gear cover from the winch.
3. Disconnect the cable(s) from the winch drum. MAKE NOTE OF THE DIRECTION THE CABLES ARE WRAPPED AROUND THE DRUM.
4. Remove the cradle assembly from on top of the lift.
5. Remove the mast assembly and lay it down flat on a work surface.
6. Extend the center mast up until the six allen head screws are exposed.
7. Remove the six allen head screws.
8. Slide the center and upper mast out the bottom of the outer mast.
9. Re-reeve the new cable(s) through the lift using the existing cable(s) as a guide.
10. Attach cable(s) to winch drum making sure cable(s) are wrapped in proper direction. THE CABLES MUST BE WRAPPED IN THE DIRECTION NOTED IN STEP 3.
11. Wind the slack cable(s) tightly and evenly across the load drum.
12. Replace the center and upper mast sections into the outer mast.
13. Replace the six allen head screws.
14. Replace the winch cover.

# MAINTENANCE INSTRUCTIONS Continued

## GENERAL MAINTENANCE:

1. Check the winch handle for wear or bends.
2. Examine all bolts and nuts to be sure they are tight.
3. Legs, cross arms, rails, load hooks, masts and base should be dent free and damage free.
4. Check damage (indentations) which can restrict the movement of the mast sections.
5. Check legs by rotating them into each position to check locking mechanism.
6. Inspect masts and hold-down device.
7. Raise mast sections to inspect for free, smooth sliding action. Make sure slide pads are free of dust and debris and spray a light coat of silicone lubrication on slide pads.
8. Make sure caster wheels rotate freely and are undamaged.
9. Check to be sure that all mast covers are attached to the lift.

## WARNING



Replace all worn or damaged parts only with **MARSHALLTOWN** parts.

## WARNING



Modifying the lift in any way can cause injury or death!

# TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Masts not rising in succession	Overloading Check to make sure that the load does not exceed the 150 lb. (68 kg) load limit	Remove excess weight
	Load may not be centered properly on the cradle	Check load capacity and reposition load
	Slide pads obstructed. Inspect tracks for debris, grease, or any foreign obstruction	Clean mast sections with a degreaser or brake cleaner and lubricate with a silicon lubricant
	Inspect lifting cable(s) for damage	If lifting cable(s) is cut, worn or frayed, replace cables(s)
	Slide pads are clean but masts still not sliding freely	Inspect mast sections for damage. Replace damaged mast section
Load is easing down slowly	The brake on the winch or ratchet dog are not installed correctly	Tighten lock nut on winch shaft down completely, then back off one half turn
You have checked the winch and the brake does not work at all	The brake ratchet or ratchet dog are not installed correctly or are damaged and/or worn	Replace the worn or damaged components
The winch is hard to crank down	The brake is over-engaged	Remove the load and turn the winch handle counter clockwise
	The brake will not disengage	Replace the worn or damaged components
If none of these solutions seem to fix the problem...		Call distributor's Customer Service Department

Note: Mast sections may rise out of succession when load is near maximum capacity. If this occurs, the masts will correct themselves during continued use or when the load is removed from the cradle. Movement of the mast section will not affect the position of the load.

# MAINTENANCE RECORD

Lift Model Number \_\_\_\_\_

Lift Serial Number \_\_\_\_\_

Service Performed:

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

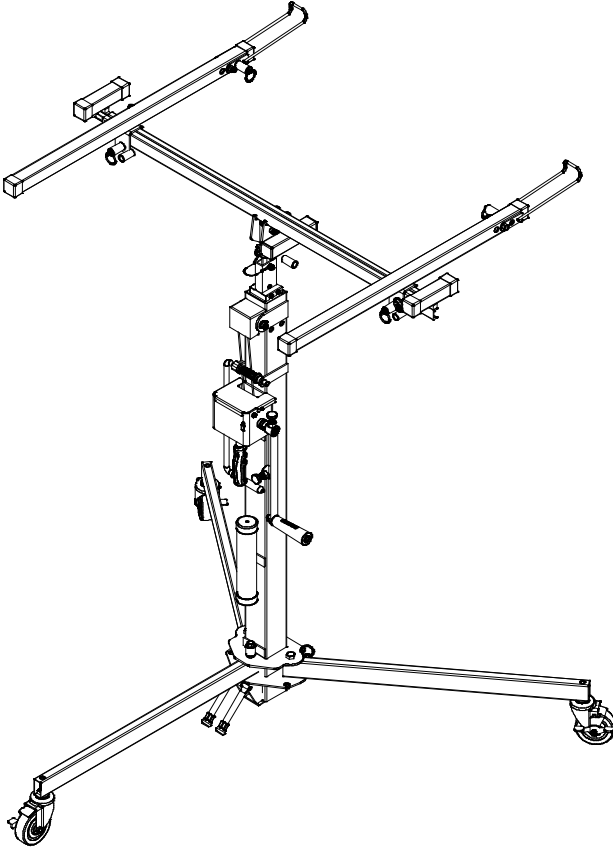
Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------



Elevador de paneles de yeso modelo DL11-11' (335 cm)  
Elevador de paneles de yeso modelo DL15-15' (457 cm)



## ¡ADVERTENCIA!

**Antes de operar este elevador, lea y entienda el contenido de este manual.**

**Familiarícese con los riesgos potenciales de esta unidad.**

**Comuníquese con MARSHALLTOWN si tiene alguna pregunta.**

Marshalltown, IA • Teléfono 800-888-0127 / 641-753-0127  
Fax 800-477-6341 / 641-753-6341 • [www.MARSHALLTOWN.com](http://www.MARSHALLTOWN.com)

# ÍNDICE

Responsabilidades del propietario .....	2
Instrucciones de seguridad para el operador.....	3-4
Operación .....	5-11
Traslado del elevador al área de trabajo .....	6
Traslado del elevador con carga.....	6
Elevación y descenso de cargas.....	7
Colocación de las crucetas .....	8
Extensión de los rieles de carga .....	9
Sujetadores de la carga .....	9
Mango de dirección .....	10
Freno de reversa .....	10
Almacenamiento y traslado del elevador .....	11
Especificaciones.....	11
Diagrama del elevador .....	12
Instrucciones de mantenimiento.....	13-14
Diagnóstico y corrección de fallas.....	15
Registro de mantenimiento .....	16

## RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO

En toda esta publicación, las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN e IMPORTANTE se usan para alertar al usuario sobre instrucciones especiales referentes a una operación particular que puede ser peligrosa si se realiza en forma incorrecta o negligente.

### ¡SÍGALAS CUIDADOSAMENTE!

#### ADVERTENCIA



Prácticas riesgosas o inseguras que podrían dar como resultado lesiones personales graves o la muerte.

#### PRECAUCIÓN



Prácticas riesgosas o inseguras que podrían dar como resultado lesiones personales leves, daños a la propiedad o al producto.

#### IMPORTANTE



Señala información o instrucciones que son necesarias para la operación y/o el mantenimiento adecuados.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR

## IMPORTANTE



Lea y comprenda las instrucciones del manual antes de usar el elevador.



Antes de usar la unidad, inspeccione todas las partes móviles y el cable o cables de izado para asegurarse de que están en buenas condiciones. Revise el cable o cables antes de cada uso. No use el elevador si tiene un cable raído, desgastado, cortado, quemado o con cualquier otro daño.



Use la unidad sólo sobre una superficie sólida y nivelada. Mantenga el área de trabajo limpia, en orden y libre de residuos.



Pruebe el equilibrio de la carga antes de elevarla. No opere el elevador sin bloquear adecuadamente las patas. **NUNCA EXCEDA LA CAPACIDAD DE CARGA. NUNCA LEVANTE MÁS DE UN PANEL DE YESO A LA VEZ.** Un panel de teso pesa 150 lb. (68 kg).



Manténgase alejado de cables y obstrucciones suspendidos.



Nunca opere el elevador en condiciones de vientos fuertes. Si lo hace, el elevador puede volcarse y posiblemente causarle lesiones.



No se pare debajo de cargas suspendidas.



Nunca deje el elevador desatendido con cargas suspendidas.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR (continuación)

## IMPORTANTE



Lea y comprenda las instrucciones del manual antes de usar el elevador.



No use el elevador para izar personas. No se siente ni se pare en el elevador.



No se suba por el mástil ni coloque cargas sobre él. No apoye en la unidad escaleras para subir o elevar cargas.



No lo use en el exterior bajo condiciones atmosféricas inclementes, con rayos o truenos.



Use vestimenta adecuada. Cuando opere este elevador, como precaución debe usar casco de protección, zapatos de seguridad y guantes.

## ADVERTENCIA



Evite los juegos rudos alrededor del equipo y mantenga a los demás a una distancia segura. No permita que los niños operen esta unidad y siempre manténgalos fuera de las áreas de trabajo.

## ADVERTENCIA

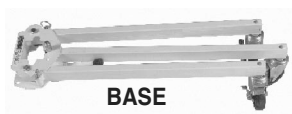


No use indebidamente el elevador. Úselo solamente para las operaciones para las cuáles fue diseñado.

# OPERACIÓN

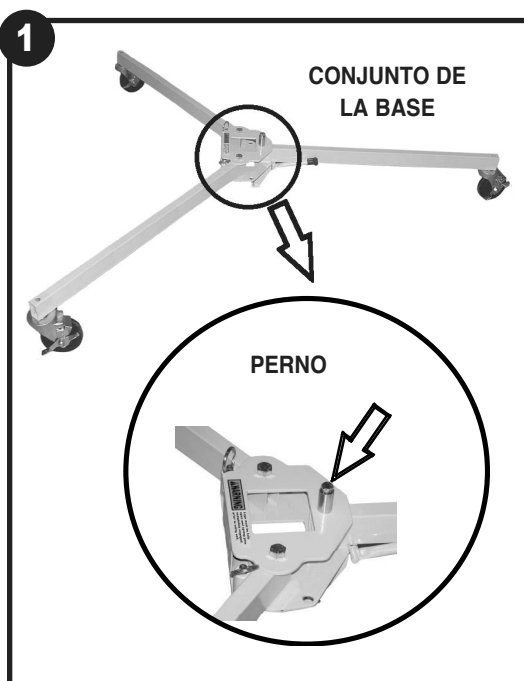
## ENSAMBLAJE

Su elevador de paneles de yeso **MARSHALLTOWN** se envía en tres secciones: la base, el mástil y el armazón. El ensamblaje le tomará menos de cinco minutos.



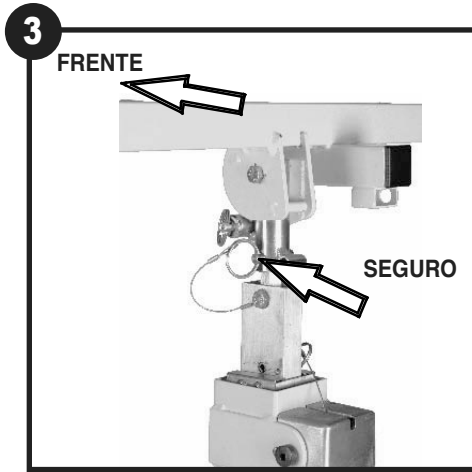
### PARA ARMAR SU ELEVADOR:

1. Abra las patas de la base en su posición de operación. Asegúrese que los émbolos con resorte se embraguen completamente y queden bien trabados en su posición.
2. Colóque el mástil firmemente dentro de la base. Asegúrese de que el anillo posicionador del mástil quede firmemente asentado en el perno de la base.



## PARA ARMAR SU ELEVADOR(continuación):

3. Coloque el armazón en el mástil. Asegúrese de que el armazón está trabado en el mástil con el seguro y de que esté orientado hacia la dirección correcta.



### TRANSLADO DEL ELEVADOR AL ÁREA DE TRABAJO (SIN CARGA)

El elevador se translada normalmente al sitio de trabajo rodándolo sobre sus ruedas de 4 pulgadas y usando el mango de dirección. NOTA: NO LO JALE POR EL CABLE O CABLES DE IZADO.

### TRANSLADO DEL ELEVADOR AL ÁREA DE TRABAJO (CON CARGA)

Aunque es mejor mover el elevador sin carga, se pueden transportar cargas livianas siempre y cuando la unidad se deslice sobre sus ruedas en una superficie nivelada. Siempre coloque la carga en la posición más baja antes de mover el elevador.



Si es necesario mover la unidad con la carga elevada:

- Asegúrese de que el área esté libre de obstrucciones.
- Manténga a los demás alejados de la carga y detrás del operador.
- Mueva el elevador lentamente, evite arranques y paros bruscos.
- Asegúrese de que la carga esté bien sujeta y balanceada.

**PRECAUCIÓN** Si va a transportar una carga, debe sujetarla al armazón para evitar que se desplace.

**ADVERTENCIA** El movimiento del elevador con cargas elevadas debe limitarse a distancias cortas, como 10 a 15 pies (4 a 5 metros).



## ELEVACIÓN Y DESCENSO DE CARGAS

Use el cabrestante para elevar o bajar el mástil hasta la posición deseada.

Cualquier carga que parezca inestable, debe ser equilibrada y asegurada al almacén antes de levantarla.

Gire el cabrestante a la derecha para elevar la carga, y manténgase alerta a cualquier obstrucción suspendida. Gire el mango del cabrestante a la izquierda para bajar la carga.

Cada mango tiene dos posiciones de instalación. Con los mangos instalados en la posición de “alta velocidad”, el operador puede subir o bajar el elevador en la mitad del tiempo.



### PRECAUCIÓN



Asegúrese de que el piso esté nivelado.

### ADVERTENCIA



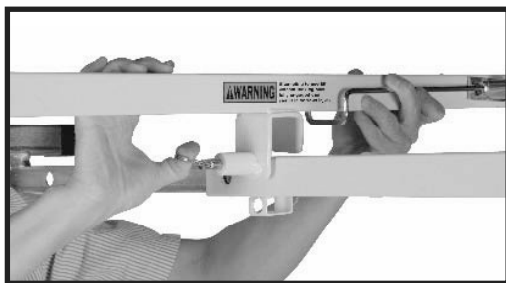
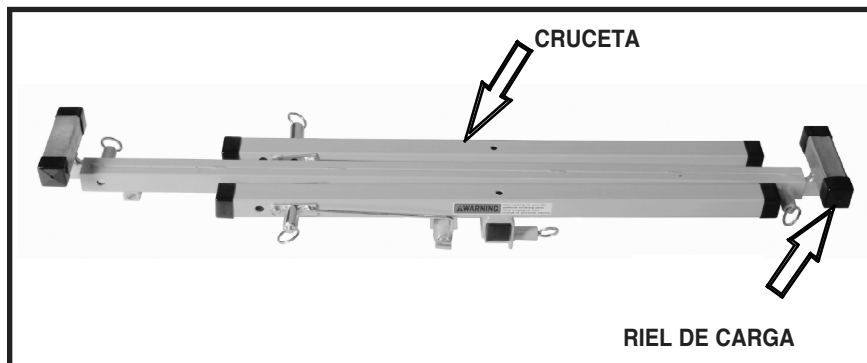
No se permiten pasajeros en la unidad. Esta unidad no es para izar personas y nunca se debe usar para levantar o mover personas.

## COLOCACIÓN DE LAS CRUCETAS

Las crucetas se envían en el armazón en posición de almacenaje.

### PARA COLOCAR LAS CRUCETAS EN SU POSICIÓN DE OPERACIÓN:

1. Jale el anillo del émbolo con resorte y quite las crucetas de la barra de almacenamiento.
2. Colóque la cruceta en una de las posiciones de operación y déjela caer en su posición asegurándose de que el seguro se embrague completamente en el orificio de posicionamiento.



### PRECAUCIÓN



El gancho para soporte de la carga debe colocarse en el lado del elevador opuesto al cabrestante.

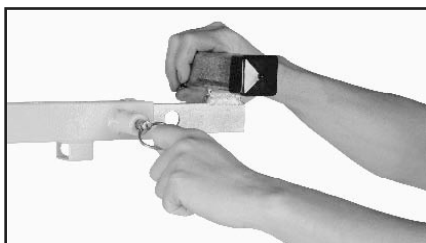


## EXTENSIÓN DE LOS RIELES DE CARGA

Los rieles de carga se pueden extender para ayudar a soportar cargas anchas.

### PARA EXTENDER LOS RIELES:

1. Jale el anillo del émbolo con resorte y deslice el riel hacia afuera. El émbolo se embragará en la siguiente posición disponible.



### ADVERTENCIA



El émbolo debe estar embragado completamente antes de levantar una carga.

### ADVERTENCIA

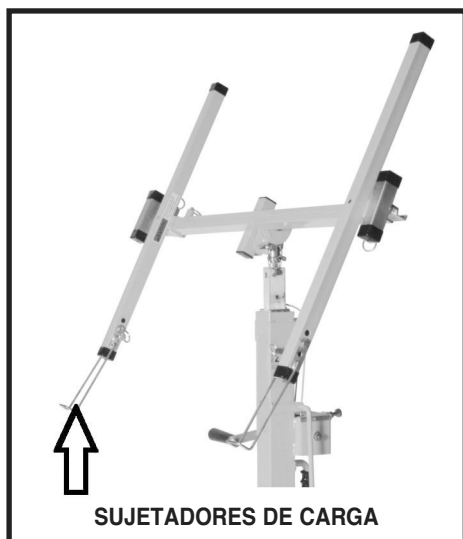


Nunca levante una carga sin asegurarse primero de que está bien equilibrada y apoyada en el armazón.

## SUJETADORES DE LA CARGA

### PARA COLOCAR LOS SUJETADORES DE LA CARGA EN LA POSICIÓN DE OPERACIÓN:

1. Jale el anillo del émbolo con resorte y gire los sujetadores desde su posición de almacenaje. Verifique que el émbolo quede embragado totalmente antes de cargar un panel en el elevador. **NUNCA INTENTE LEVANTAR UN PANEL SIN COLOCAR LOS SUJETADORES DE CARGA EN LA POSICIÓN DE OPERACIÓN.**



### ADVERTENCIA



Si intenta levantar un panel sin usar los sujetadores de carga puede ocasionar una lesión personal.

### ADVERTENCIA



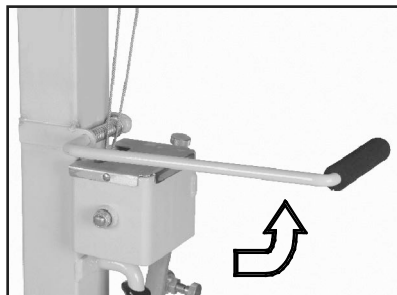
Si se levanta más de un panel a la vez se puede ocasionar una lesión personal.

## MANGO DE DIRECCIÓN

El elevador **MARSHALLTOWN** está equipado con un mango de dirección. Este mango ayuda al operador a colocar la unidad durante la operación.

### PARA COLOCAR EL MANGO EN POSICIÓN:

1. Jálalo hacia afuera aproximadamente 1 pulgada (2.5cm), pasando el tope, y gírelo 90 grados.
2. Suéltelo y se embragará en su posición. Invierta este procedimiento para su almacenaje.



## FRENO DE REVERSA

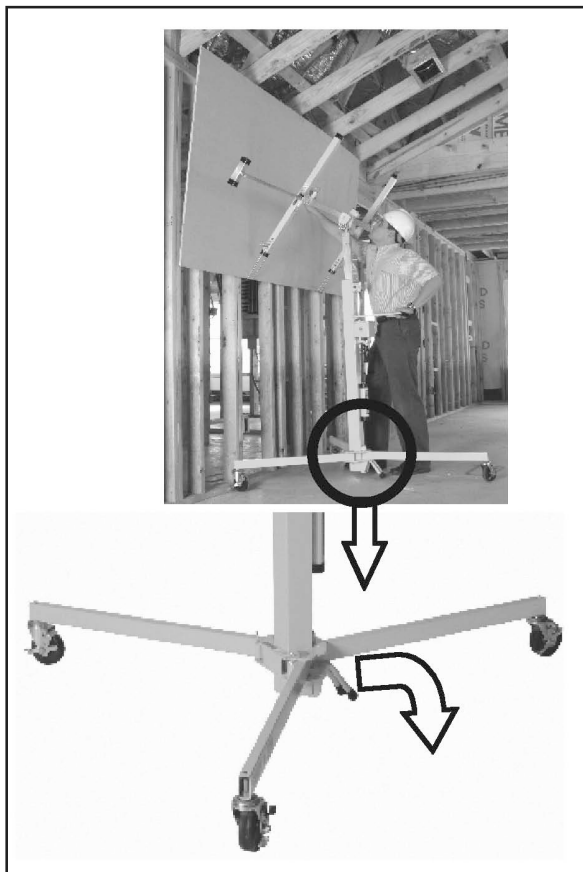
El elevador **MARSHALLTOWN** está equipado con un “freno de reversa”. Esto evita que el elevador retroceda cuando se trabaja contra una pared o cielo raso.

### PARA EMBRAGAR EL FRENO:

1. Presione el freno hacia abajo con el pie. Esto accionará el freno. Ahora el freno evitará que el elevador retroceda.

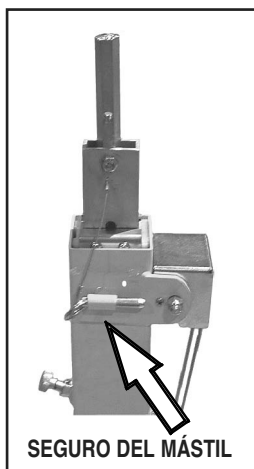
### PARA COLOCAR EL FRENO EN LA POSICIÓN DE ALMACENAJE:

1. Levántelo con el pie hasta que bloquee en la pata posterior.



## ALMACENAMIENTO Y TRANSLADO DEL ELEVADOR

El elevador **MARSHALLTOWN** está diseñado para transportarse fácilmente. La unidad se puede separar fácilmente en tres secciones. Las tres secciones son fáciles de transportar. El mástil tiene una agarradera en la parte central. Antes de transportar el mástil, colóquele el cable de sujeción para evitar que se extienda accidentalmente.



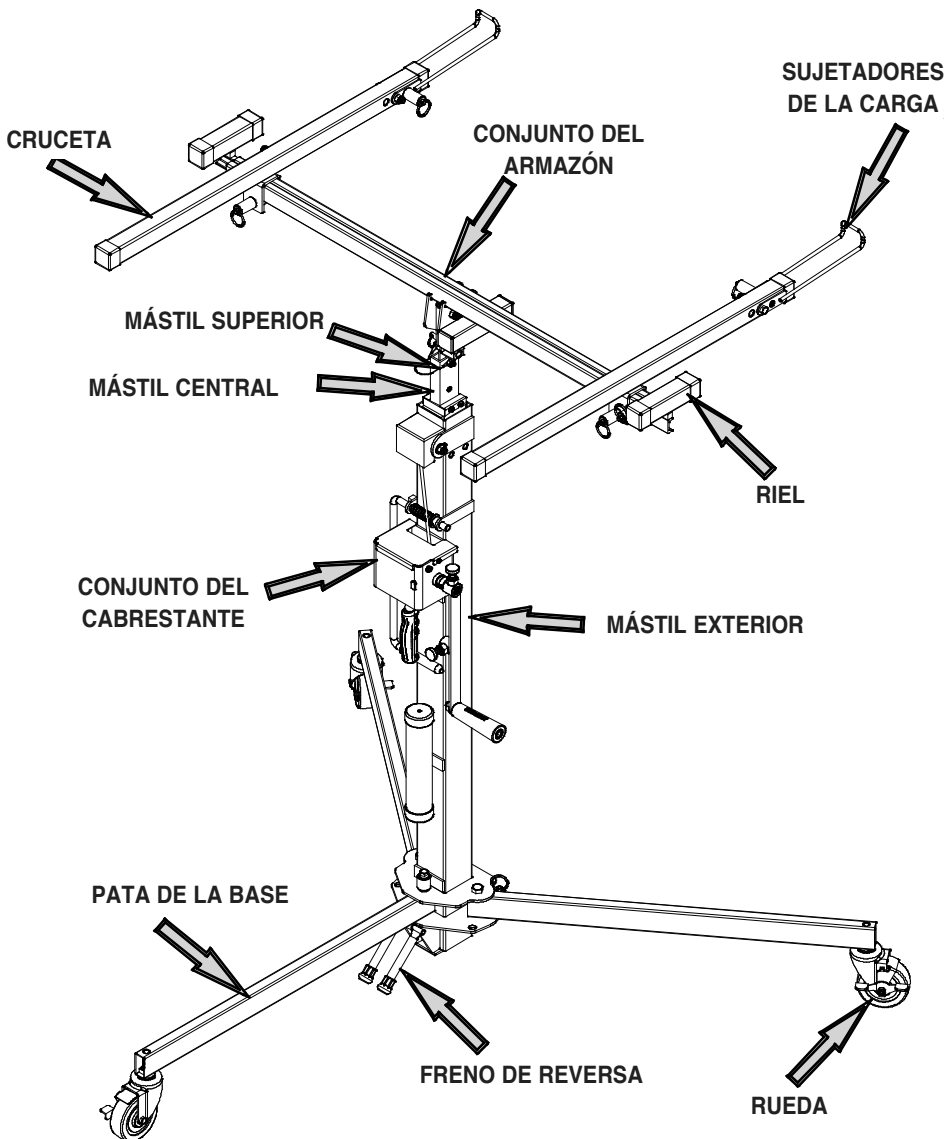
## ESPECIFICACIONES

NÚM. DE PARTE DL11 (EDI 11215)

NÚM. DE PARTE DL15 (EDI 11216)

Dimensiones	NÚM. DE PARTE DL11 (EDI 11215)		NÚM. DE PARTE DL15 (EDI 11216)	
	Dim. – pulg.	Dim. – cm	Dim. – pulg.	Dim. – cm
Altura de operación	63	160	75	190½
Longitud de operación	52	132	52	132
Ancho de la base	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>
Altura sobre el piso	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>
Altura de la carga (mín.)	34	86	48	122
Altura de la carga (máx.)	138	350	180	457 <sup>1</sup> / <sub>5</sub>
Número de cables	1		1	
Peso	Peso - lb	Peso - kg	Peso - lb	Peso - kg
Peso neto	99	45	99	45
Capacidad de carga	Peso - lb	Peso - kg	Peso - lb	Peso - kg
Capacidad de carga (13 pulg.)	150	70	150	70
Armazón	Dim. – pulg.	Dim. – cm	Dim. – pulg.	Dim. – cm
Longitud del armazón (mín.)	49	124½	49	124½
Longitud del armazón (máx.)	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>
Ancho del armazón	41	104	41	104

# DIAGRAMA DEL ELEVADOR



# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

## ANTES DE CADA USO:

1. Inspeccione que el cable o cables no estén raídos, cortados o quemados. No use el elevador si el cable o cables presentan daños visibles.
2. Revise que el cabrestante funcione bien y que el cable o cables no estén enredados en el cilindro del cabrestante.
3. Revise que el armazón, las patas, el mástil y la base no tengan torceduras.
4. Asegúrese de que las ruedas se muevan libremente.

## INSPECCIÓN RECOMENDADA CADA 6 MESES:

1. Inspeccione que el cable o cables no estén raídos, cortados o quemados. No use el elevador si el cable o cables presentan daños visibles.
2. Revise que el cabrestante trabaje bien y que no tenga partes sueltas o dañadas.

## MANTENIMIENTO DEL CABRESTANTE:

1. Asegúrese de que el cabrestante tenga su cubierta.
2. Revise si hay desgaste en los dientes y el freno del trinquete. Si hay signos visibles de desgaste, reemplace los componentes desgastados. Sí no, lubrique ambas partes con un aceite poco viscoso.
3. Vea la sección de “Diagnóstico y corrección de fallas” en la página 15 para el ajuste correcto del freno.

## REEMPLAZO DEL CABLE O CABLES DE IZADO:

1. Baje el mástil hasta que se embrague en el seguro.
2. Quite la cubierta grande de los engranajes del cabrestante.
3. Desconecte el cable o cables del cilindro del cabrestante. NOTE LA DIRECCIÓN EN QUE LOS CABLES ESTÁN ENROLLADOS EN EL CILINDRO.
4. Quite el armazón de la parte superior del elevador.
5. Quite el mástil y tiéndalo sobre una superficie de trabajo.
6. Extienda el mástil central hasta que aparezcan seis tornillos con cabeza allen.
7. Quite los seis tornillos.
8. Saque los mástiles central y el superior de la parte inferior del mástil exterior.
9. Pase el cable o cables nuevos por las poleas del elevador usando el cable o cables viejos como guía.
10. Fije el cable o cables en el cilindro del cabrestante asegurándose de que estén enrollados en la dirección correcta. LOS CABLES DEBEN ESTAR ENROLLADOS EN LA DIRECCIÓN DESCRITA EN EL PASO 3.
11. Enrolle el cable o cables apretada y uniformemente en el cilindro.
12. Vuelva a colocar las secciones central y superior del mástil en el mástil exterior.
13. Vuelva a colocar los seis tornillos.
14. Instale la cubierta del cabrestante.

# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO (Continuación)

## MANTENIMIENTO GENERAL:

1. Revise que el mango del cabrestante no presente desgaste ni torceduras.
2. Revise que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
3. Las patas, crucetas, rieles, sujetadores de carga y la base no deben tener abolladuras ni daños.
4. Revise que no haya daños (indentaciones) que puedan restringir el movimiento de las secciones del mástil.
5. Revise el mecanismo de embrague de las patas rotándolas en cada posición.
6. Inspeccione el mástil y el dispositivo de sujeción.
7. Levante las secciones del mástil para verificar su movimiento suave y sin obstrucciones. Asegúrese de que los cojinetes de deslizamiento estén libres de polvo y residuos y aplíqueles una capa ligera de lubricante con silicona.
8. Asegúrese de que las ruedas giren libremente y no estén dañadas.
9. Revise que todas las cubiertas del mástil estén instaladas en el elevador.

## ADVERTENCIA



Reemplace todas las partes desgastadas o dañadas, con partes **MARSHALLTOWN** solamente.

## ADVERTENCIA



Cualquier modificación del elevador ¡puede causar lesiones personales o hasta la muerte!

# DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS

Problema	Causa	Solución
Los mástiles no se elevan en secuencia	Sobrecarga Revise que el peso de la carga no exceda la capacidad de carga de 150 lb (68 kg)	Quite el exceso de peso
	La carga no se puede centrar adecuadamente en el armazón	Revise la capacidad de carga y reposicione la carga
	Cojinetes de deslizamiento obstruidos. Revise que las guías no tengan residuos, grasa o cualquier otra obstrucción extraña	Limpie las secciones del mástil con desengrasante o limpiador de frenos y lubríquelas con un lubricante de silicona.
	Revise que el cable o cables no estén dañados.	Reemplace el cable o cables si tienen cortaduras, están desgastados o raídos.
La carga se baja lentamente.	Los cojinetes están limpios pero los mástiles aún no se deslizan libremente.	Revise si las secciones del mástil tienen algún daño. Reemplace la sección dañada
	El freno del cabrestante o los dientes del engranaje no están correctamente instalados.	Apriete completamente la tuerca del eje del cabrestante, después aflójela media vuelta.
Revisó el cabrestante y el freno no trabaja en absoluto	El trinquete del freno o los dientes del engranaje no están instalados correctamente o están dañados y/o desgastados.	Reemplace las partes desgastadas o dañadas
Es difícil dar vuelta al cabrestante	El freno está excesivamente embragado	Remueva la carga y gire el mango del cabrestante hacia la izquierda.
	El freno no desembraga	Reemplace las partes desgastadas o dañadas
Si ninguna de estas soluciones corrige el problema...		Llame al Departamento de Servicio al Cliente del distribuidor

Nota: Las secciones del mástil pueden dejar de elevarse en sucesión cuando la carga está cerca de la capacidad máxima. Si esto ocurre, los mástiles se arreglarán por ellos mismos durante el uso continuo o cuando la carga se quite del armazón. El movimiento de la sección del mástil no afectará la posición de la carga.

# REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Número de modelo del elevador \_\_\_\_\_

Número de serie del elevador \_\_\_\_\_

Servicio realizado:

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------

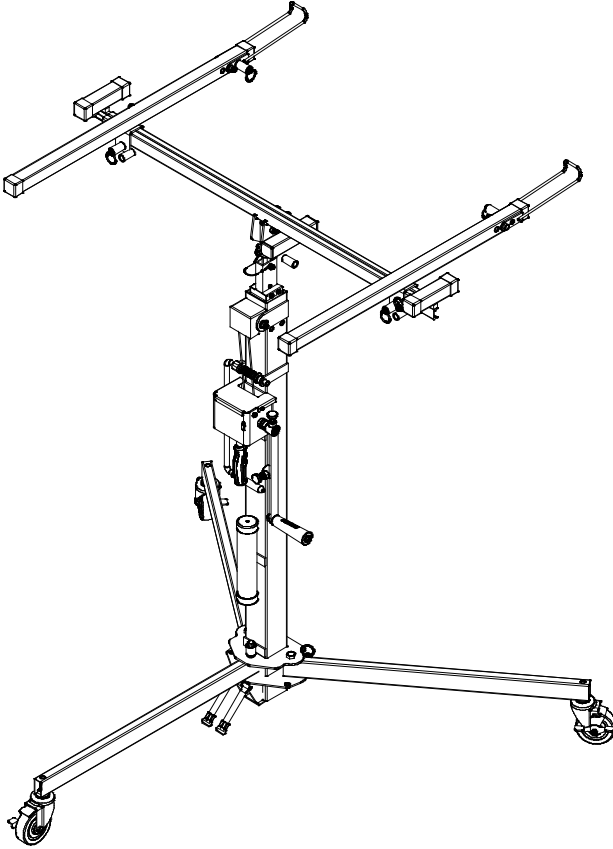
---

Acción	Fecha
--------	-------

---

Acción	Fecha
--------	-------





## **AVERTISSEMENT !**

**Avant d'utiliser ce lève-plaque, veiller à lire et comprendre ce mode d'emploi.**

**Il importe de se familiariser avec les dangers potentiels de l'appareil.**

**Pour toute question, appeler **MARSHALLTOWN.****

Marshalltown, IA • Téléphone 800-888-0127 / 641-753-0127  
Télécopie 800-477-6341 / 641-753-6341 • [www.MARSHALLTOWN.com](http://www.MARSHALLTOWN.com)

# SOMMAIRE

Responsabilités du propriétaire.....	2
Instructions de sécurité .....	3-4
Procédure d'utilisation .....	5-11
Déplacer le lève-plaque jusqu'à l'ouvrage .....	6
Déplacer le lève-plaque avec une charge.....	6
Lever et abaisser des charges .....	7
Fixation des bras transversaux .....	8
Extension des rails d'appui.....	9
Crochets de soutien de charge .....	9
Poignée de guidage .....	10
Frein de recul .....	10
Rangement et transport du lève-plaque.....	11
Caractéristiques techniques .....	11
Schéma du lève-plaque.....	12
Instructions d'entretien .....	13-14
Dépannage.....	15
Registre d'entretien .....	16

## RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE

Dans ce document, les termes AVERTISSEMENT, ATTENTION et IMPORTANT sont utilisés pour signaler des instructions spéciales sur une opération particulière pouvant s'avérer dangereuse en cas d'exécution incorrecte ou irréfléchie.

### À RESPECTER ABSOLUMENT !!

#### AVERTISSEMENT



Dangers ou pratiques dangereuses présentant un risque de blessure grave ou de mort.

#### ATTENTION



Dangers ou pratiques dangereuses présentant un risque de blessure mineure, de dommage du produit ou de dégât matériel.

#### IMPORTANT



Informations ou instructions nécessaires pour assurer une utilisation et/ou un entretien corrects.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## IMPORTANT



Lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser le lève-plaque.



Avant chaque utilisation de l'appareil, contrôler toutes les pièces mobiles et le(s) câble(s) de levage pour vérifier leur bon état de marche. Contrôler le câble avant chaque utilisation. Ne pas utiliser si le câble est effiloché, usé, coupé, brûlé ou autrement endommagé.



Utiliser uniquement sur une surface horizontale solide. Garder la zone de travail propre, désencombrée et sans débris.



Vérifier l'équilibrage de la charge avant de lever. Ne pas utiliser sans verrouiller correctement les pieds. **NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ DE CHARGE NOMINALE. NE JAMAIS LEVER PLUS D'UNE PLAQUE DE PLÂTRE À LA FOIS.** 1 plaque de plâtre = 68 kg (150 lb)



Rester à l'écart des fils et autres obstacles en hauteur.



Ne jamais utiliser par grand vent. Le levage de charges par grand vent peut causer la chute du lève-plaque et des blessures de l'utilisateur.



Ne pas se tenir sous une charge en hauteur.



Ne jamais laisser le lève-plaque sans surveillance avec une charge en hauteur.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ suite

## IMPORTANT



Lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser le lève-plaque.



Ne pas lever des personnes. Ne pas se tenir assis ni debout sur le lève-plaque.



Ne pas grimper sur le mât ni placer de charge latérale sur le mât. Ne pas appuyer d'échelle contre l'appareil pour grimper ou soulever des objets.



Ne pas utiliser à l'extérieur en présence de tonnerre, d'éclairs ou de fortes intempéries.



Porter une tenue appropriée. Le port d'un casque, de chaussures de sécurité et de gants est conseillé pour utiliser ce lève-plaque.

## AVERTISSEMENT



Éviter les jeux brutaux au voisinage du matériel et garder les personnes présentes à une distance sûre. Ne pas laisser les enfants actionner l'appareil et toujours les garder hors des zones de travail.

## AVERTISSEMENT

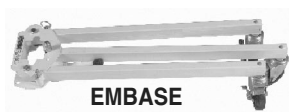


Éviter toute utilisation abusive du lève-plaque. Effectuer uniquement les fonctions pour lesquelles le lève-plaque est conçu.

# PROCÉDURE D'UTILISATION

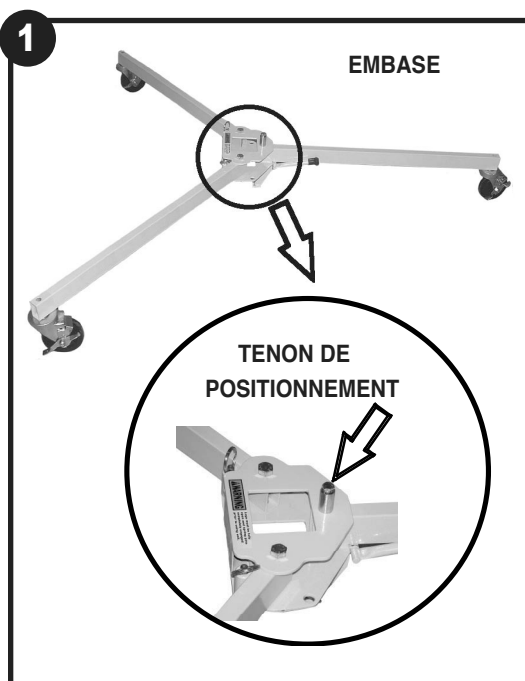
## ASSEMBLAGE DU LÈVE-PLAQUE

Le lève-plaque **MARSHALLTOWN** est livré en trois parties, l'embase, le mât et le berceau. L'assemblage complet nécessite moins de cinq minutes.



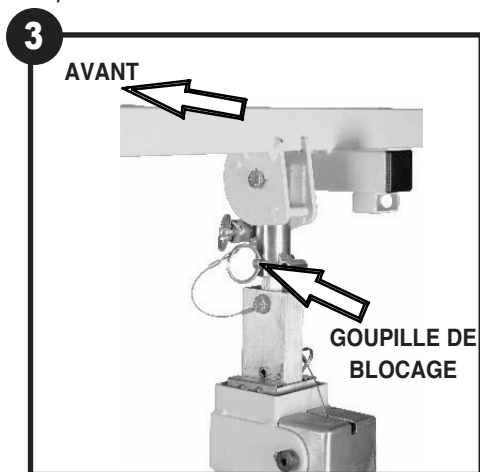
### ASSEMBLER LE LÈVE-PLAQUE :

1. Écarter les pieds de l'embase et les placer en position d'utilisation. Vérifier que les broches à ressort sont complètement engagées et solidement verrouillées en place.
2. Placer le mât fermement dans l'embase. Veiller à engager la bague de positionnement du mât fermement sur le tenon de positionnement de l'embase.



## ASSEMBLER LE LÈVE-PLAQUE suite:

3. Placer le berceau sur le mât. Vérifier que le berceau est verrouillé au mât au moyen de la goupille de blocage et qu'il est orienté dans le bon sens.

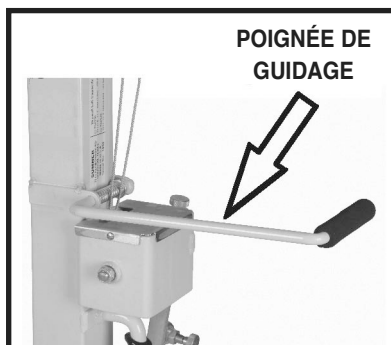


### AMENER LE LÈVE-PLAQUE JUSQU'AU CHANTIER (SANS CHARGE)

Ce lève-plaque se déplace normalement sur le chantier grâce aux roulettes de 10 cm à l'aide de la poignée de guidage. REMARQUE : NE PAS TIRER PAR LE(S) CÂBLE(S) DE LEVAGE.

### DÉPLACER LE LÈVE-PLAQUE (AVEC CHARGE)

Bien qu'il soit préférable d'amener l'appareil jusqu'au chantier sans charge, des charges légères peuvent être transportées, mais uniquement par roulement sur une surface horizontale. Toujours garder la charge dans la position la plus basse possible avant de déplacer l'appareil.



S'il est nécessaire de déplacer l'appareil avec une charge en hauteur :

- S'assurer de l'absence d'obstacles sur le trajet
- Tenir les autres personnes à l'écart de la charge et derrière l'opérateur
- Déplacer l'appareil lentement, en évitant les démarrages et les arrêts brusques
- S'assurer que la charge est fixée et bien équilibrée

**ATTENTION** Si une charge est transportée, elle doit être attachée au berceau pour éviter son glissement.



**AVERTISSEMENT** Les déplacements de l'appareil avec des charges en hauteur doivent être limités à de courtes distances (4 à 5 mètres)



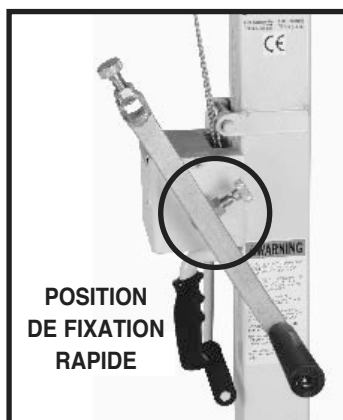
## LEVER ET ABAISSER DES CHARGES

Utiliser le treuil pour lever ou abaisser le mât jusqu'à la position souhaitée.

Toute charge instable doit être équilibrée et attachée au berceau avant le levage.

Tourner la manivelle du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever la charge, en prenant garde aux obstacles en hauteur. Tourner la manivelle dans le sens inverse pour abaisser la charge.

La manivelle comporte deux positions de fixation. Lorsque la manivelle est montée en position « rapide », la charge se lève ou s'abaisse deux fois plus vite.



### ATTENTION



S'assurer que le plancher est horizontal.

### AVERTISSEMENT



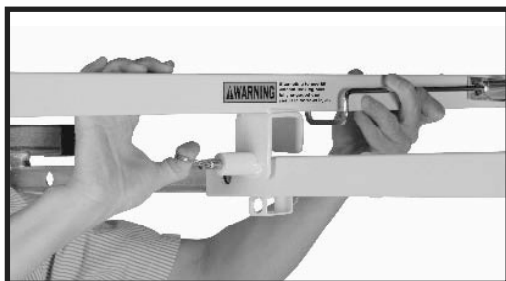
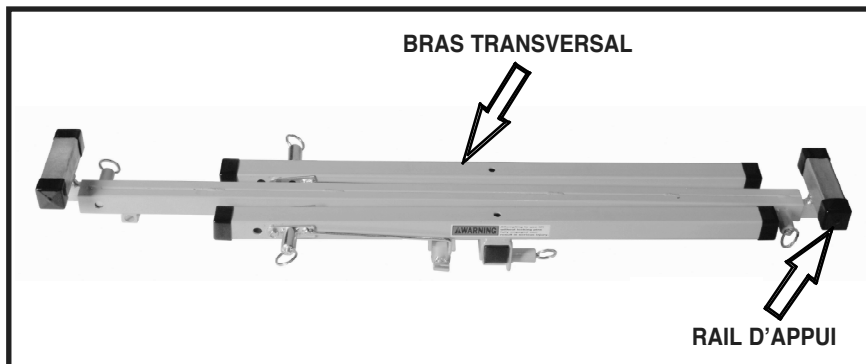
Aucun passager n'est admis. Cet appareil n'est pas conçu pour les personnes et ne doit pas servir au levage ni au transport du personnel.

## FIXATION DES BRAS TRANSVERSAUX

Le berceau est livré avec les bras transversaux en position repliée.

### PLACER LES BRAS TRANSVERSAUX DANS LEUR POSITION D'UTILISATION :

1. Tirer sur l'anneau de la broche à ressort et l'extraire de la barre de rangement.
2. Placer le bras transversal sur l'une des positions d'utilisation et l'abaisser en veillant à engager pleinement la broche à ressort dans l'orifice de positionnement.



### ATTENTION



Le crochet de soutien de charge doit être placé du côté du lève-panneau opposé au treuil.

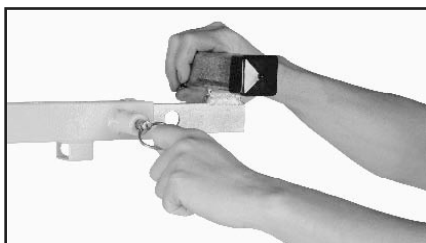


## EXTENSION DES RAILS D'APPUI

Les rails d'appui peuvent être déployés pour le soutien de charges très larges.

### DÉPLOYER LES RAILS :

1. Tirer sur l'anneau de la broche à ressort et faire coulisser le rail vers l'extérieur. La broche à ressort s'engage alors dans le position de blocage suivante.



### AVERTISSEMENT



La broche à ressort doit être complètement engagée avant de lever une charge.

### AVERTISSEMENT

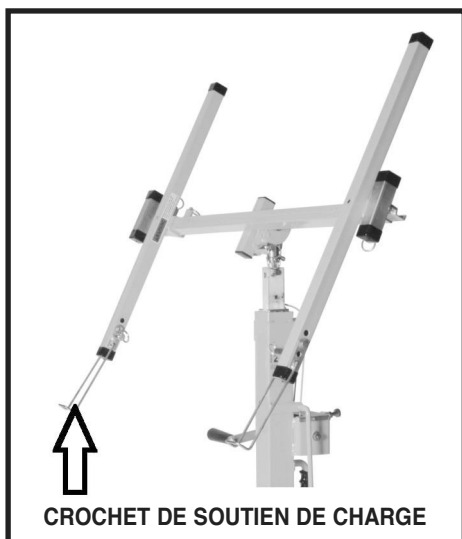


Ne jamais lever une charge sans s'assurer qu'elle est correctement équilibrée et soutenue sur le berceau.

## CROCHETS DE SOUTIEN DE CHARGE

### PLACER LES CROCHETS DE SOUTIEN DE CHARGE EN POSITION D'UTILISATION:

1. Tirer sur l'anneau de la broche à ressort et faire pivoter le crochet depuis sa position repliée. Vérifier que la broche à ressort est complètement engagée avant de charger une plaque sur le lève-plaque. **NE JAMAIS TENTER DE LEVER UNE PLAQUE DE PLÂTRE SANS AVOIR PLACÉ LES CROCHETS DE SOUTIEN DE CHARGE EN POSITION D'UTILISATION.**



### AVERTISSEMENT



Le levage d'une plaque de plâtre sans utiliser les crochets de soutien peut causer des blessures corporelles.

### AVERTISSEMENT



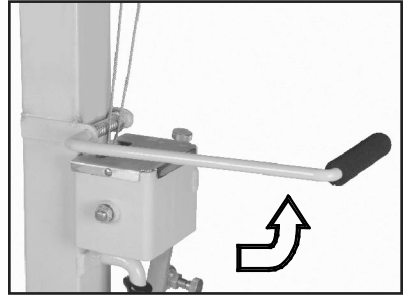
Le levage de plus d'une plaque de plâtre peut causer des blessures corporelles.

## POIGNÉE DE GUIDAGE

Le lève-plaque **MARSHALLTOWN** est équipé d'une poignée de guidage. Cette poignée permet à l'utilisateur de positionner le lève-plaque durant l'utilisation.

### POUR METTRE LA POIGNÉE EN POSITION :

1. Tirer vers l'extérieur (2,5 cm / 1 po environ) au-delà de la butée et pivoter de 90 degrés vers le haut.
2. Relâcher la poignée et elle se verrouille en place. Inverser cette procédure pour le rangement.



## FREIN DE RECUL

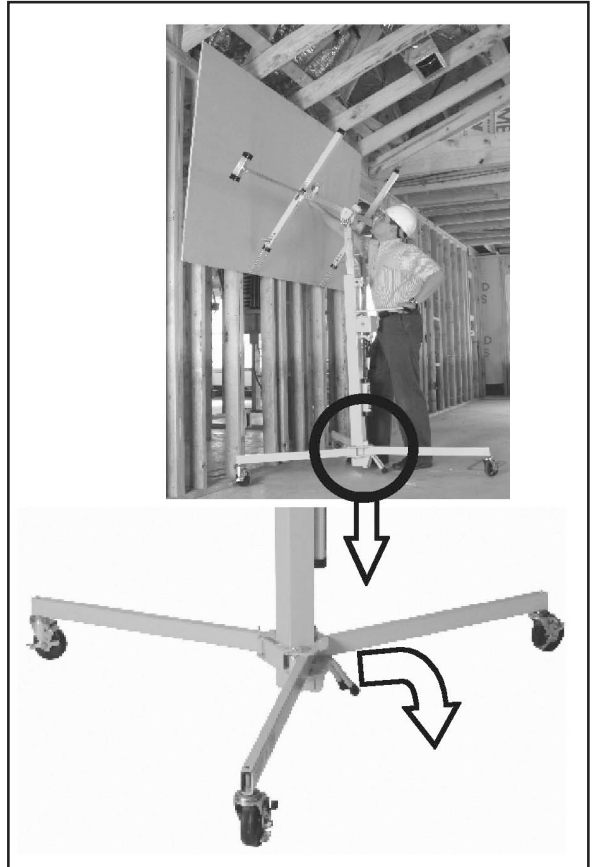
Le lève-plaque **MARSHALLTOWN** est muni d'un « frein antirecul ». Ce frein empêche le lève-plaque de rouler vers l'arrière lorsqu'il est utilisé contre un mur ou un plafond.

### ENGAGER LE FREIN :

1. Appuyer sur le frein avec le pied. Ceci déclenche le frein. Le frein empêche à présent le lève-plaque de reculer.

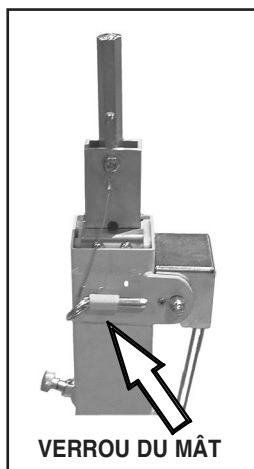
### REMETTRE LE FREIN EN POSITION DÉGAGÉE :

1. Soulever le frein avec le pied jusqu'à ce qu'il se bloque sur le pied arrière.



## RANGEMENT ET TRANSPORT DU LÈVE-PLAQUE

Le lève-plaque **MARSHALLTOWN** est conçu pour faciliter son transport. L'appareil se sépare aisément en trois parties. Ces trois sections sont faciles à porter. Le mât principal comporte même une poignée de transport vers son milieu. Avant de transporter le mât principal, attacher le câble de retenue du mât pour empêcher le déploiement accidentel du mât.



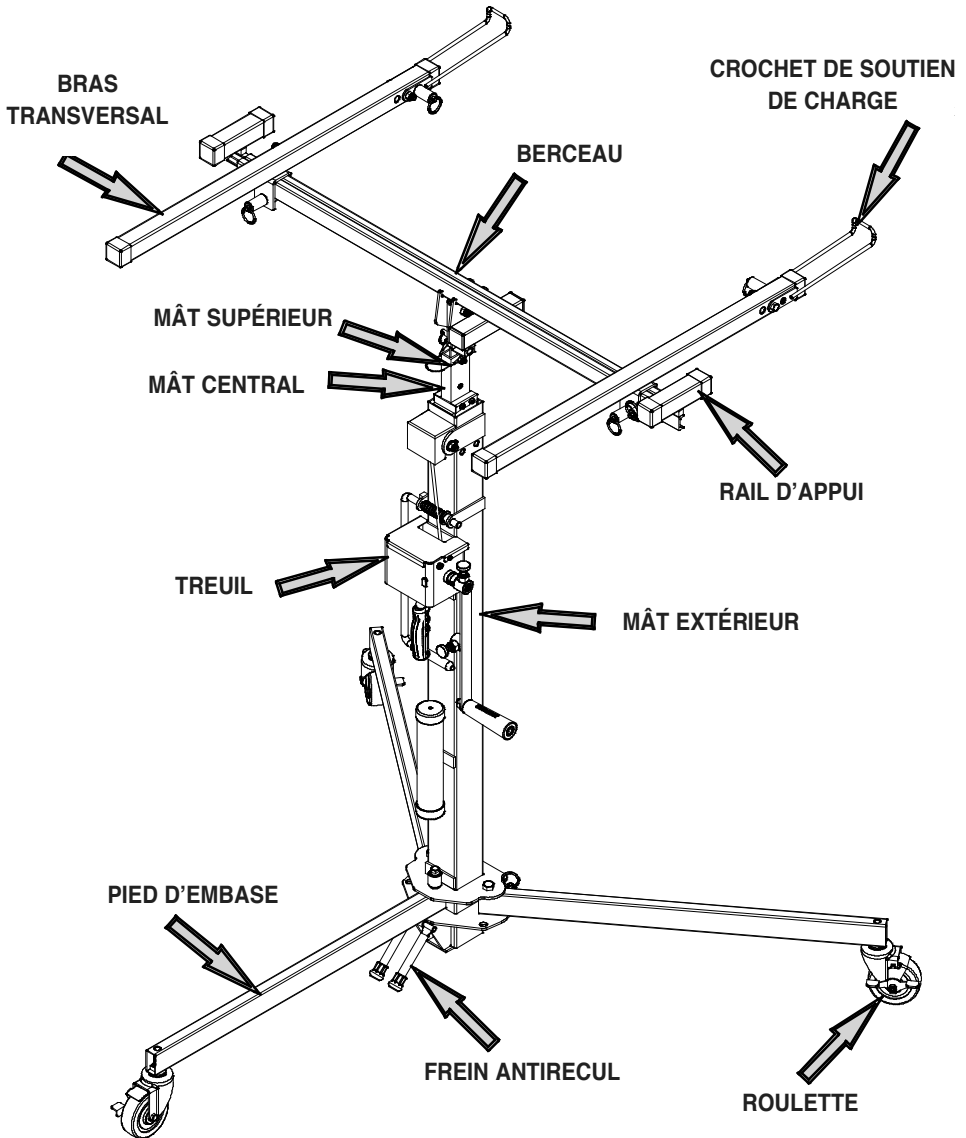
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉF. DL11 (EDI 11215)

RÉF. DL15 (EDI 11216)

Dimensions	po	cm	po	cm
Hauteur d'utilisation	63	160	75	190½
Longueur d'utilisation	52	132	52	132
Largeur de l'embase	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>	55	139 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>
Garde au sol	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>	1½	3 <sup>4</sup> / <sub>5</sub>
Hauteur de charge (mini.)	34	86	48	122
Hauteur de charge (maxi.)	138	350	180	457 <sup>1</sup> / <sub>5</sub>
Nombre de câbles	1		1	
Poids	lb	kg	lb	kg
Poids net	99	45	99	45
Capacité de charge	lb	kg	lb	kg
Capacité de charge (13 po)	150	70	150	70
Berceau de plaque	po	cm	po	cm
Longueur berceau (mini.)	49	124½	49	124½
Longueur berceau (maxi.)	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>	119	302 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>
Largeur berceau	41	104	41	104

# SCHÉMA DU LÈVE-PLAQUE



# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

## AVANT CHAQUE UTILISATION :

1. Vérifier que le ou les câbles de levage ne sont pas effilochés, coupés ou brûlés. Si des dommages sont visibles sur un câble de levage, ne pas utiliser le lève-plaque.
2. Vérifier que le treuil fonctionne librement et que le ou les câbles de levage ne sont pas emmêlés sur le tambour du treuil.
3. Contrôler l'état du berceau, des pieds, des mâts et de l'embase.
4. Vérifier que les roulettes tournent librement.

## CONTRÔLE RECOMMANDÉ TOUS LES 6 MOIS :

1. Vérifier que le ou les câbles de levage ne sont pas effilochés, coupés ou brûlés. Si des dommages sont visibles sur un câble de levage, ne pas utiliser le lève-plaque.
2. S'assurer que le treuil fonctionne librement et qu'il n'y a aucune pièce desserrée ou endommagée.

## ENTRETIEN DU TREUIL :

1. Vérifier que le capot du treuil est en place sur le treuil.
2. Contrôler l'état d'usure des taquets de cliquet et du cliquet de frein. En cas d'usure visible, changer les pièces. Sinon, lubrifier les deux pièces avec une huile légère.
3. Voir le réglage correct des freins dans la section « Dépannage » à la page 15.

## CHANGER UN CÂBLE DE LEVAGE :

1. Abaisser les mâts pour engager le verrou de sécurité.
2. Déposer le grand capot d'engrenage du treuil.
3. Détacher le ou les câbles du tambour de treuil. **NOTER DANS QUEL SENS LES CÂBLES S'ENROULENT SUR LE TAMBOUR.**
4. Déposer le berceau du dessus du lève-plaque.
5. Déposer le mât et le poser à plat sur une surface de travail.
6. Déployer le mât central jusqu'à exposer les six vis à tête six pans creux.
7. Déposer les six vis à tête six pans creux.
8. Extraire le mât central et le mât supérieur par le bas du mât extérieur.
9. Tirer le ou les câbles neufs à travers le lève-plaque en utilisant le ou les câbles existants en tant que guide.
10. Attacher le ou les câbles au tambour de treuil en veillant à les enrouler dans le sens correct. **LES CÂBLES DOIVENT ÊTRE ENROULÉS DANS LE SENS NOTÉ À L'ÉTAPE 3.**
11. Enrouler l'excédent de câble de façon tendue et uniforme sur tout le tambour de treuil.
12. Enfiler les mâts central et supérieur dans le mât extérieur.
13. Remonter les six vis à tête six pans creux.
14. Remettre le capot de treuil en place.

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN suite

## ENTRETIEN GÉNÉRAL :

1. Vérifier que la manivelle de treuil n'est pas usée ni déformée.
2. Examiner tous les boulons et écrous pour vérifier qu'ils sont serrés.
3. Les pieds, les bras transversaux, les rails, les crochets de soutien, les mâts et l'embase ne doivent présenter aucune bosse ou dommage.
4. Voir s'il y a des dommages (renforcements) susceptibles de restreindre le mouvement des sections de mât.
5. Faire pivoter les pieds dans chaque position pour vérifier le mécanisme de blocage.
6. Contrôler les mâts et le dispositif de retenue.
7. Lever les sections de mâts pour vérifier qu'elles coulissent librement. Vérifier que les patins de glissement sont propres et les vaporiser d'une légère couche de lubrifiant de silicone.
8. Vérifier que les roulettes tournent librement et sont en bon état.
9. Vérifier que tous les capots de mât sont fixés au lève-plaque.

## AVERTISSEMENT



Remplacer les pièces usées ou endommagées exclusivement par des pièces **MARSHALLTOWN**.

## AVERTISSEMENT



Toute modification du lève-plaque peut causer des blessures ou la mort !

# DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Les mâts ne se lèvent pas l'un après l'autre	Surcharge Vérifier que la charge ne dépasse pas la capacité de charge de 68 kg (150 lb)	Enlever tout excès de poids
	La charge n'est pas centrée correctement sur le berceau	Contrôler la capacité de charge et ajuster la charge
	Patins de glissement obstrués. Débris, graisse ou autres matières étrangères dans les glissières	Nettoyer les sections de mât au dégraissant ou au nettoyant pour frein et appliquer un lubrifiant de silicone
	Câble(s) de levage endommagé(s)	Si un câble de levage est coupé, usé ou effiloché, le changer
	Patins de glissement propres mais les mâts ne coulissent pas librement	Voir si les sections de mât sont endommagées. Remplacer toute section endommagée
La charge redescend lentement	Le frein sur le treuil ou le taquet de cliquet ne sont pas installés correctement	Serrer complètement l'écrou-frein sur l'arbre du treuil, puis le ramener d'un demi-tour
Lors du contrôle du treuil, le frein ne fonctionne pas du tout	Le cliquet de frein ou le taquet de cliquet ne sont pas installés correctement ou sont endommagés et/ou usés	Changer les pièces usées ou endommagées
Le treuil est difficile à dérouler	Le frein est trop serré	Enlever la charge et tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
	Le frein ne se désengage pas	Changer les pièces usées ou endommagées
Si aucune de ces solutions ne semble régler le problème...		Appeler le Service après-vente du distributeur
<p>Remarque : Les sections de mât ne s'élèvent pas l'une après l'autre lorsque la charge est proche de la capacité maximale. Si cela se produit, les mâts se corrigent d'eux-mêmes par la suite ou lorsque la charge est enlevée du berceau. Le mouvement de la section de mât est sans effet sur la position de la charge.</p>		

# REGISTRE D'ENTRETIEN

Numéro de modèle du lève-plaque \_\_\_\_\_

Numéro de série du lève-plaque \_\_\_\_\_

Entretien effectué :

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------

---

Action	Date
--------	------